

A Monsieur Emmanuel MOOR

# Sept Chansons de Bretagne

*Recueillies par*  
*Jean Huré*

PREMIER RECUEIL :

PRIX NET : 4 FRANCS

MAJORATION TEMPORAIRE

10 %

En Dépôt

chez A. Z. MATHOT Editeur

11, Rue Bergère. - Paris

Tous droits d'exécution, de traduction,  
de reproduction et d'arrangements  
réservés pour tous pays, y compris la  
Suède, la Norvège et le Danemark.

# AH! SI J'ÉTAIS PETITE ALOUETTE GRISE

Sans lenteur.

PIANO

*p très lié et fluide.*

*doux et léger.*

Ah si j'étais, li-re lon-la la li-re la-li-ra, Ah si j'étais petite a - lou - et-te gri-se, petite  
 J'y vo le rais, li-re lon-la la li-re la-li-ra, J'y volerais sur les mâts de na-vi-re, sur

*pp*

- a - lou - et - te gri-se, la ri-ra, petite a - lou - et-te gri-se - a  
 ces mâts de na-vi - re, la ri-ra, sur ces mâts de na-vi - re - a

*léger.*

(Propriété de l'Auteur.)  
 Copyright by J. HURÉ 1910  
 Paris, A. Z. MATHOT Editeur, 11, rue Bergère.

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et  
 d'arrangements réservés pour tous pays y compris  
 la Suède, la Norvège, le Danemark et la Hollande.  
 (All rights of public performance reserved)

J'é - cou - te - rais, li - re lon la la li - re la li - ra,

J'é - couterais ce que les mari - niers di - sent, ce que les mari niers di - sent, la ri - ra, ce que

*rit.* Tempo.  
les ma - ri - niers di - sent: « Si - re le roi, li - re lon la la li - re la ri - ra,  
Tempo. très léger.

Un peu plus lent.  
*très doux*  
Si - re le roi ma - ri - ez vo - tre fil - - le, ma - - ri - ez vo - tre fil - le, la ri - ra, ma -

Vif.  
*mf*  
- ri - ez vo - tre - fil - - le » — « El - le n'est pas pour toi, li - re lon la la li - re la ri - ra,  
Vif.

*rall.*

El-len'est pas pour toi, tu n'es pas as-sez ri - che, tu n'es pas as-sez riche. la r'ra, tu

*rall.*

n'es pas as - sez ri - che»

*Lento.*

*più p*

*Tempo.*

*pp léger.*

Ah!, si j'é - tais, li-re lon la la li-re la li - ra,

*rit. p cresc.*

Ah!, si j'é - tais petite a - lou - et - te gri se -

*- a*

*pp* *ppp* *pppp*

*dolce.* *rit. un poco.*

*p* *pp* *ppp*

## II DERRIÈRE CHEZ NOUS

Très brutalement.

Der - riè-re chez nous ya - t'un cou - vent, der - riè-re chez  
 Y en a t'un qui m'ai - me tant, y en a  
 Je le vou - drais dans un four chaud, je le vou -  
 Je le brû - le - rais si me - nu, je le brû -  
 Je jet - te - rais ses cendres au vent, je jet - te -

nous ya t'un cou - vent, cou - vent de moi - nes cou - vent de  
 un qui m'ai - me tant, tant comme il m'ai - me tant comme il  
 -drais dans un four chaud; moi la four - niè - re moi la four -  
 - le rais si me - nu, que la pous - siè - re que la pous -  
 -rais ses cendres au vent, au vent qu'il ven - te. du vent qu'il

moi - nes, ma non lon la, cou - vent de moi - nes.  
 m'ai - me, ma non lon la, tant comme il m'ai - me.  
 - niè - re, ma non lon la, moi la four - niè - re.  
 - siè - re, ma non lon la, que la pous - siè - re.  
 ven - te, ma non lon la, au vent qu'il ven - te.

BELLE, J'ENTENDS BIEN TOURNER  
LA MEULE DU MOULIN

Très doux et assez lent.

*p* Ce sont les dames de Paris, ce

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ce sont les dames de Paris, ce'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a flowing melody in the right hand and a more static bass line in the left hand. The time signature is 4/4.

sont les dames de Paris Qui ont fait bâtir un logis, Bel-le

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sont les dames de Paris Qui ont fait bâtir un logis, Bel-le'. The piano accompaniment maintains its melodic flow, with some changes in the bass line. The time signature remains 4/4.

j'en-tends bien tourner la meule du mou-lin quand il va

The third system features the lyrics 'j'en-tends bien tourner la meule du mou-lin quand il va'. The piano accompaniment continues with its characteristic melodic patterns. The time signature is 4/4.

bien Dans le jar-din y a-t'un puits, Dans le jar-din y a-t'un

The fourth system concludes the page with the lyrics 'bien Dans le jar-din y a-t'un puits, Dans le jar-din y a-t'un'. The piano accompaniment continues until the end of the system. The time signature is 4/4.

puits où les oi-seaux vont fai-re leur nid, Belle j'en - tends bien tourner la meu - le

du mou - lin quand il va bien Ils disent dans leur jo-li latin, Ils

disent dans leur jo - li la - tin Que les hommes ne va-lent rien, Belle

j'en-tends bien tour-ner lameule du mou - lin quand il va bien

Et les gar-çons en-co-re bien moins Et les gar - çons en-co-re bien

moins, mais des femmes ne di-sent rien, belle j'en - tends bien tourner la meu-le



du mou - lin quand il va bien Mais des femmes ne disent rien, mais



des fem - mes ne di - sent rien *un peu retenu.*



Très doux.

Et des jeunes fil - les beaucoup de bien, belle J'en - tends bien tourner la meu - le



du mou - lin quand il va bien





## A PARIS Y A-T-UNE PETITE LINGÈRE

Très vif.

A Paris y a-t-u-ne pe-ti-te lin-gè-re

A Pa-ris y-a-t u-ne pe-ti-te lin-gè-re; el-le cou-d si me-nu

qu'el-len'a-van-ce guè-re, ja-mais je n'ai vu cou-dre aus-si me-nu cou-dre,

je n'ai ja-mais vu cou-dre aus-si me-nu

*legg.*

Elle a fait un ra-bat pour no-tre vi-caire, Elle

a fait un ra-bat pour no-tre vi-caire, El-le s'en va lui por-ter par

un Dimanche au soir, Ja-mais je n'ai vu coudre aus-si me-nu cou-dre,

Je n'ai ja-mais vu coudre aus-si me-nu

«Eh bonjour monsieur, mon-sieur le vi-cai-re

Eh bon-jour mon-sieur, mon-sieur le vi-cai-re, Je viens vous por-ter

vo-tre ro-be noi-re» Je n'ai ja-mais vu coudre aus-si me-nu cou-dre,

Je n'ai jamais vu coudre aus-si menu

«Combien ce se-ra-t'il, ma pe-ti-te lin-gè-re, combien ce se-ra-t'il, ma

pe-ti-te lin-gè-re,» «Monsieur, quinze francs,» «Cen'est pas trop cher» Jamais je n'ai vu

coudre aus - si me - nu cou-dre, je n'ai ja-mais vu coudre aus-si me-nu

« Je vous em bras-serai donc

ma pe-ti - te lin - ge rè, Je vous em-bras-se-rai donc,

ma pe-ti - te lin - gè - re» -«Je n'em bras - se pas

les grandes ro-bes noi-res,» ja-mais je n'ai vu coudre aus - si me-nu cou-dre,

Je n'ai jamais vu coudre aus-si menu



« Je n'em-bras-se pas les gran-des ro-bes noi-res, Je n'em-bras-se pas



les gran-des ro-bes noi-res Mais j'em-bras-serai bien mon bel a-mi Pier-re»



Ja-mais je n'ai vu coudre aus - si me nu cou-dre, je n'ai ja-mais vu



coudre aus-si menu



## V

# EN ESPÉRANT LE BATIMENT NAVIGUONS MA BRUNETTE

Assez lent.

Ca - ma - rade al - lu - mons la pi - pe Ca - ma - rade al - lu

- mons la pi - pe En es - pé - rant le bâ - ti - ment na - vi -

- guons ma bru - net - - te En es - pé - rant le

bâ - ti - ment na - vi - guons Voi - la le bâ - - ti -

-ment qu'ar - ri - ve      Voi - la le bâ - - ti - ment qu'ar - ri - ve

Et le pi - lo - te qui va d'a - vant, Na - vi - guons ma bru - net -

- te      Et le pi - lo - te qui va d'a - vant na - vi -

- guons      Le capi - tai - ne met le pied à ter - re

Le capi - tai - ne met le pied à ter - re,      Ses lar - mes cou - lent a -

- bon - damment, navi - guons ma brunet - - te Ses lar - mes

cou - lent a - bon damment Ah qu'avez vous

*très doux.*

*decreso.* *pp cantando.*

cher ca - pi - tai - ne Ah qu'avez vous cher ca - pi - tai - ne

Qu'avez vous donc à pleu - rer tant, na - vi - guons ma bru - net -

- te Qu'avez vous donc à pleurer tant navi - guons

*très rythmé et un peu plus animé.*



Regrettez vous donc tant la vil - le

Re-grettez vous donc tant la vi - le

Et les bourgeois qui sont de - dans, na - vi - :

- guons ma brunet - te *cresc molto.*

Et les bourgeois qui sont de - dans, na - vi - guons *Più lento. rit.*

Tempo.

Je ne regret - te qu'un tant jo-li-e fil - le Je ne regret - te

Tempo.

*piu mosso.*

*très doux.*

qu'un tant jo-li-e fil - le Qui m'aime bien de-puis long-temps, navi-guons mabrunet

*très doux.*

- te Qui m'aime bien de-puis long-temps, navi - guons

*p*

*très doucement chanté.*

*rit.*

*rit.*

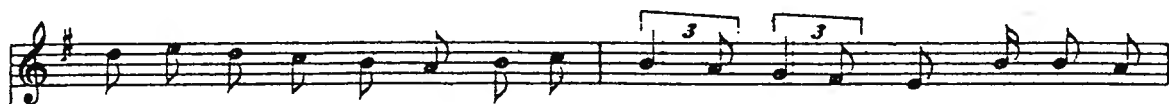
*pp*

*rit.*

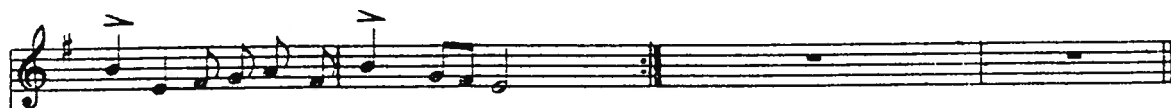
VI  
DIALOGUE

En re-venant de la foi - rebenjoy -  
J'ai déman-dé à ma fem - mémafemme)  
«Las ce sont des gens d'affai - res, a - vo -  
«Vas t'en donc en An - gleter - re si tu  
Quand je reviendrai en France j(e)t'y vas  
«Tu es comm(e)tiou ros-si - gnoldansia

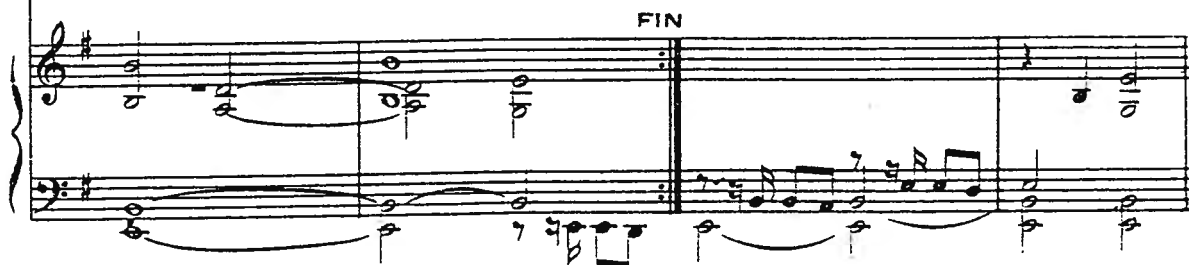
- eux: et ben content, ben joy - yeux et ben con-tent J'ai trou -  
tiou(que)te tiou(que)ces gens,? ma femm(e)tiou(que)te tiou(que)<sup>(1)</sup>ces gens?» «Las ce  
- cats et pre - si-dents, a - vo - cats et pré - si - dent, Ve - nus  
n'en es pas con-tent si tu n'en es pas con - tent» «Quand je  
faire un tour piat-sant j(e)t'y vas faire un tour piat - sant j(e)m'y f(e)rai  
paille et dans les champs, dans la paille et dans les cîamps, qui sau -



- ve ma mai - son pie - ne d'a - vo - cats de pré - si - dents; Tho - mas et  
sont des gens d'af - fai - res a - vo - cats ... et pré - si - dents; « Tho - mas et  
pour ché -rir ta fem - me au - jour - d' hui et bien sou - vent » Tho - mas et  
re - vien drai - en France j(e) t'y vas faire un tour pi ai - sant; » Tho - mas et  
faire un(e) pair(e) de corne comme un tiout gros bœuf d(e) quinze ans Tho - mas et  
- til - le de branche en branche, en chan - tant « cou - cou » gai - ment; » Tho - mas et



Jean, hélas, le pauvre Jean Tho - mas.  
Jean, hé - las, le pauvre Jean Tho - mas.  
Jean, hé - las, le pauvre Jean Tho - mas  
Jean, hé - las, le pauvre Jean Tho - mas.  
Jean, hé - las, le pauvre Jean Tho - mas.  
Jean, hé - las, le pauvre Jean Tho - mas.



## VII

## LE PETIT CORDONNIER

Assez vif et Gracieusement.

*p très harmonieux et très fondu.*

Dans la cour du palais, - Lun-di, Mar-di, jours du mois, - Dans la cour

du palais y a-t-u - ne ser - van - te Y - a - t - u - ne ser -

*cresc.*

- van - te, Lun - di, Mar - di dan - se

*cresc.*

Elle a tant d'a-moureux, - Lun-di, Mar-di,

*p*

jours du mois, Elle a tant d'a-moureux Quelle ne sait le quel pren - dre Quelle

*cresc.*

*dim.*

*léger*

ne sait le quel pren - dre, - Lun-di, Mar-di, dan - se -

*piano*

*cresc.*

*mf*

*harmonieusement.*

C'est un petit cor donnier Lun-di, Mar-di, jours du mois

C'est un petit cor-donnier qu'a eu la pré-fé - ren - ce; il lui a fait

des sou-liers en ma-ro-quin de Fran - ce; S'en va le soir lui les por-ter à

minuit dans sa cham-bre. En lui met-tant aux pieds, - Lun-di, Mar-di, -

jours du mois En lui met-tant aux pieds lui a fait sa de-man-de, lui

a fait sa de-man - de, - Lun - di, mar - di, dan - se: -

*cresc. e animato poco - - a - poco.*

a Tempo.  
*très doux avec beaucoup de charme.*

La belle si tu voulais, - Lundi, mardi,

a Tempo.

*f sempre.* *pp subito.*

- jours du mois, La belle si tu voulais nous ma-rie-rions en - sem - ble;

Nous aurions un lit car-ré cou - vert de toi - les blan - ches, Et, aux qua-tre



Un peu plus lent.

coins du lit, Quatre belles pommes d'o-ran - ge, Et, dans le mi - lieu du lit, Le

(1)  
ro-ma-rin s'y plan - te a Tempo.

*riff* 10 *p gaiement.*

léger.

Et le pe-tit

cor - donnier, - Lun - di, Mar - di, jours du mois, - Et le petit

(1) Ce romarin béni que l'on distribue à l'église le jour des Rameaux.

cor - donnier é - pou sa la ser - van - te

Il é - pou - sa. la ser - van - te le gen - til pe - tit cordonnier

*à volonté.* *a Tempo.*

*écho.* *mp*

*pp* *pp léger.* *pp*